

— Καϋμένη Έσμεράλδα! . . .

Περιεπολήσαμεν τὸ περίστωρον, ὅπως περισκοπήσωμεν ὅλην τὴν πόλιν καὶ τὰ περίχωρα. Ἡ σκηνογραφία ἤλλαξεν: ἀπὸ τὸ μέρος τοῦ Βερσέ, ὁ Σηκουάνας ἐφαίνετο εἰς τινὰ μέρη λευκόφαιος καὶ λασπώδης ἐν τῇ σκιᾷ, σχεδὸν πράσινος εἰς τὸ φῶς τοῦ ἡλίου! . . . Ὡ! Ἡ κατηραμένη εἰκὼν! . . .

Πάλιν ἐστηρίχθη ἡ σύζυγός μου εἰς τὸ κιονατὸν δρύφρακτον· ἀλλὰ τὴν φορὰν ταύτην παρετήρει ὑπὸ τοῦς πόδας τῆς τὰς ἐν σχήματι ἡμιαψίδων ἀντηρίδας τοῦ περιστώφου, αἰτνες προσεῖλκυον μᾶλλον τὸ ἐνδιαφέρον τῆς.

— Πῶς ὀνομάζονται ἐκεῖνα; μεῖν ἠρώτησε δεικνύουσα μοι διὰ τοῦ δακτύλου τὰς . . . ἡδύνατό τις νὰ εἴπῃ, τὰς πατερίτσας τῆς μητροπόλεως! . . .

(Ἐπεται συνέχεια.)

Η ΕΝ ΒΕΡΟΛΙΝΩ ΔΙΕΘΝΗΣ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ

(Μετὰ δύο εἰκόνων.)

Εν τῇ προσκλήσει τοῦ Αὐτοκράτορος τῆς Γερμανίας συνελθοῦσα ἐν Βερολίνῳ συνδιάσκεψις ἐποίησατο πανηγυρικῶς ἑναρξιν τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς τῇ 3/15 Μαρτίου ἐν αὐτῇ ἐκείνῃ τῇ αἰθούσῃ ἐν ἣ τῷ 1878 συνεκροτήθη τὸ συνέδριον τοῦ Βερολίνου. Τὰ μετασχόντα τῆς συνδιασκέψεως Κράτη εἰσὶν ἡ Γερμανία, ἡ Γαλλία, ἡ Ἀγγλία, ἡ Αὐστρία καὶ Οὐγγαρία, ἡ Ἰταλία, ἡ Ἰσπανία, τὸ Βέλγιον, ἡ Ἑλβετία, ἡ Ὁλλανδία, τὸ Λουξεμβούργον, ἡ Δανία, ἡ Σουηδία καὶ Νορβηγία καὶ ἡ Πορτογαλλία.

Ἡ συνδιάσκεψις διήρκεσεν ἐπὶ δεκαπενδήμερον, αἱ δὲ συνεδριάσεις συνεκροτοῦντο κατ' ἐκάστην ἀπὸ τῆς δεκάτης π. μ. μέχρι τῆς 5. μετὰ μεσημβρίαν. Πρόεδρος τῆς συνδιασκέψεως ἐξελέχθη ὁ ἐπὶ τῆς ἐμπορίας ὑπουργὸς τῆς Πρωσίας κ. Φερλές, ὁ ἐν ὀνόματι τοῦ αὐτοκράτορος ἐπισήμως δεξιωσάμενός τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν μετασχόντων τῆς συνδιασκέψεως Κρατῶν. Περί τριῶν ζητημάτων ἡσχολήθη ἡ συνδιάσκεψις, ἥτοι περὶ διακανονίσεως τῆς ἐν τοῖς μεταλλωρυχείοις καὶ ἰδίᾳ τοῖς ἀνδρακωρυχείοις ἐργασίας, περὶ καθορισμοῦ ἡμέρας τινὸς τῆς ἐβδομάδος καὶ δι' τῆς Κυριακῆς ὡς ἡμέρας ἀναπαύσεως καὶ περὶ διακανονίσεως τῆς ἐργασίας τῶν γυναικῶν καὶ παιδιῶν. Συμφώνως πρὸς τὰ ζητήματα ταῦτα ἐξελέχθησαν τρεῖς ἐπιτροπεῖαι, καὶ τῆς μὲν περὶ τῶν ἀνδρακωρυχείων πρόεδρος ἐγένετο ὁ Χάουχεκόρν, τῆς δὲ περὶ τῆς ἀναπαύσεως τῆς Κυριακῆς ὁ ἀρχιεπίσκοπος Βρεσλαβίας πρίγκηψ Κόπ, καὶ τῆς περὶ τῆς ἐργασίας τῶν γυναικῶν καὶ παιδιῶν ὁ διαπρεπὴς γάλλος πολιτευτὴς καὶ φιλόσοφος Ἰούλιος Σίμων.

Τὰ συμπράγματα εἰς ἃ κατέληξεν ἡ συνδιάσκεψις καὶ αἵτινα διετυπώθησαν οὐχὶ ὡς ὑποχρεωτικὰ ἀλλ' ὡς εὐκταῖα ἀπλῶς μεταρρυθμίσεις συνοφίζονται διὰ βραχέων ὡς ἐξῆς.

Ἀποκλείονται τῆς ἐν τοῖς μεταλλωρυχείοις ἐργασίας ἐργάται ἔχοντες ἡλικίαν δεκατεσσάρων ἐτῶν καὶ ἐν ταῖς νοτίαις χώραις δώδεκα ἐτῶν. Δι' ἐκείνας τὰς περιστάσεις δι' ἃς οἱ τεχνικοὶ ὅροι εἰσὶν ἀνεπαρκεῖς πρὸς παρεμπόδισιν τῆς ἐπιβλαβοῦς ἐπιδράσεως τῆς τοιαύτης ἐργασίας, ἐξεφράσθη ἡ εὐχὴ ὅπως ἐλαττωθῇ ὁ χρόνος τῆς ἐργασίας, ἀφῆθη δ' ἐκάστῳ τῶν Κρατῶν νὰ κανονίσῃ κατ' ἰδίαν τὰς ἰδιαιτέρας σχετικὰς περιστάσεις εἴτε διὰ τῆς νομοθεσίας εἴτε διὰ τῆς διοικήσεως, εἴτε καὶ διὰ συνεννοήσεως τῶν ἰδιοκτητῶν τῶν μεταλλωρυχείων πρὸς τοὺς ἐργάτας. Εὐκταῖον ἐπίσης ἐδεωρήθη νὰ χρησιμοποιοῦνται πάντα τὰ κατάλληλα μέτρα εἰς προφύλαξιν τῆς ὑγείας τῶν μεταλλωρύχων, νὰ ταχθῶσιν ὑπὸ τὸν

αὐστηρὸν τοῦ Κράτους ἔλεγχον τὰ παντοειδῆ ὠρυχεῖα, νὰ διακανονισθῶσι δὲ ὅσον ἐνεστὶν ἀρμοδιώτερον αἱ πρὸς ἀλλήλους σχέσεις ἐργατῶν, μηχανικῶν, διευθυντῶν καὶ λοιπῶν. Πάντα τὰ Κράτη δέον νὰ βελτιώσωσι καὶ συμπληρώσωσι τοὺς ὑπάρχοντας θεσμούς, τοὺς ἀφορῶντας εἰς τὴν κατάστασιν τῶν μεταλλωρύχων καὶ τῶν ἕνεκα γήρατος, νόσου ἢ ἄλλης αἰτίας ἀνικάνων εἰς ἐργασίαν ἐργατῶν. Αἱ ἀπεργία δέον νὰ προλαμβάνωνται, πρὸς τὸ συμφέρον δὲ τῆς βιομηχανίας, ἣν αἱ τοιαῦται ἀπότομοι διακοπαὶ συνταράττουσι καὶ ζημιοῦσι, εὐκταῖον ἐκφράζεται ἐν περιπτώσει διαφωνίας, οἱ ἐργάται καὶ ἰδιοκτῆται ὠρυχείων νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν κρίσιν διαιτησίας.

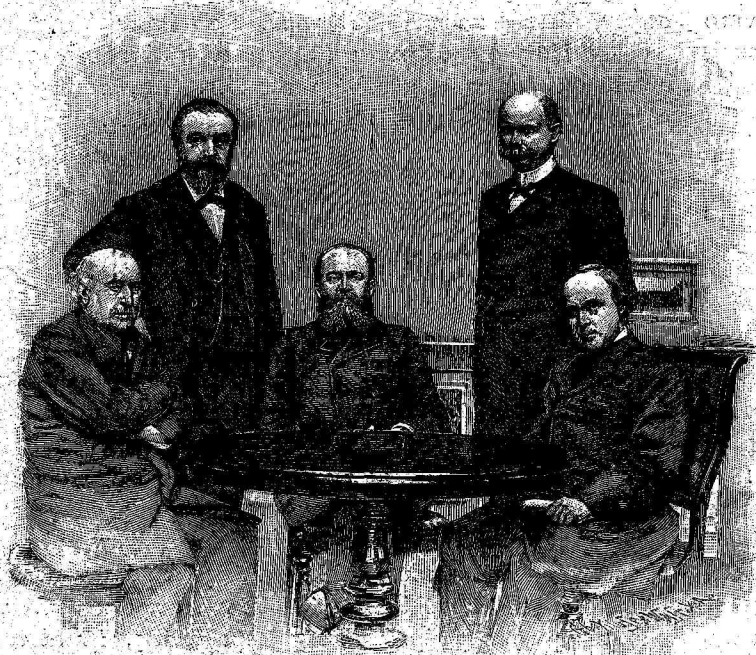
Εὐχὴ διετυπώθη ὅπως εἰς τοὺς παῖδας, καὶ τὰς γυναῖκας καὶ τοὺς ἐργάτας ἐν γένει ἐπιτραπῇ μία ἡμέρα τῆς ἐβδομάδος ὡς ἡμέρα ἀναπαύσεως, τοιαύτη δ' ὀρισθῇ ἡ Κυριακή. Ἐξαιρέσεις ἐπιτρέπονται μόνον εἰς τὰς ἐργασίας ἐκεῖνας, αἵτινες ἕνεκα τεχνικῶν λόγων ἀπαιτοῦσι τὴν συνεχὴ παραγωγὴν, ἢ χορηγοῦσιν εἰς τὸ δημόσιον εἶδη, ὧν ἡ παρασκευὴ δέον νὰ γίνηται κατ' ἐκάστην, καὶ εἰς τὰς ἐργασίας ἐκεῖνας, αἵτινες ὡς ἐκ τῆς φύσεως αὐτῶν δύνανται νὰ τελεσθῶσι μόνον κατ' ὀρισμένας τοῦ ἔτους ἐποχάς. Ἀλλὰ καὶ ἐν περιπτώσει τοιούτων ἐξαιρέσεων δέον ἕκαστος ἐργάτης νὰ εἶνε ἐλεύθερος κατὰ πᾶσαν δευτέραν Κυριακὴν.

Ἀπαγορευτέα ἢ κατὰ τὰς νύκτας ἐργασία εἰς τὰς γυναῖκας καὶ τὰ κοράσια, ἢ δὲ διάρκεια τῆς ἐργασίας αὐτῶν δέον νὰ μὴ υπερβαίνῃ τὰς ἑνδεκα ὥρας, ὀριζομένης ἀναπαύλης μᾶς καὶ ἡμισείας ὥρας. Ἐγγαμοὶ γυναῖκες δύνανται νὰ ἐργάζωνται μετὰ τὸν τοκετὸν ἀλλ' ἀφ' οὗ παρέλθωσι τέσσαρες ἐβδομάδες ἀπ' αὐτοῦ.

Εὐκταῖον ν' ἀποκλείωνται τῆς βιομηχανικῆς ἐργασίας παῖδες ἀμφοτέρων τῶν φύλων ἔχοντες ἡλικίαν ἥττονα τῶν 12 ἐτῶν καὶ ἐν ταῖς νοτίαις χώραις ἥττονα τῶν 10 ἐτῶν, καὶ νὰ ὑποβάλλωνται ἐν ἐκάστῳ Κράτει εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν περὶ ὑποχρεωτικῆς παιδείσεως νόμων. Ὅμοιως εὐκταῖον ν' ἀπαγορεύηται ἡ νυκτερινὴ ἐργασία εἰς παῖδας μικροτέρους τῶν δεκατεσσάρων ἐτῶν ὡς καὶ εἰς τοὺς μέχρι δεκαεξέτων μείρακας.

Παῖδες μὴ υπερβάντες τὸ δέκατον τέταρτον ἔτος δύνανται εἰς ἐξάωρον τὸ πολὺ νὰ ὑποβάλλωνται ἐργασίαν μετὰ διακοπῆς ἡμισείας ὥρας. Ἀποκλείονται οἱ παῖδες πάσης ἐπιβλαβοῦς τῇ ὑγείᾳ ἐργασίας, ἢ λαμβάνονται δι' αὐτοὺς προσφυῇ προφυλακτικὰ μέτρα. Νεαροὶ ἐργάται ἀπὸ 14—16 ἐτῶν ἡλικίας δυνατόν νὰ ἐργάζωνται ἐπὶ δέκα μόνον ὥρας μετὰ παύσεως μᾶς καὶ ἡμι-

σειας ώρας. Εὐκτατοὶ διατυπώνονται ἐπίσης περιορισμοί, ὡς πρὸς τὴν διάρκειαν καὶ τὸ εἶδος τῆς ἐργασίας, καὶ



ΤΟ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΥΕΩΣ.

Μυστικὸς σύμβουλος Δρ. Χαούχερν. Γενικοὺς Μάρθεβουρ.
Γούλιος Σίμων. Γενικοὺς τῆς Εὐρώπας φ. Φέρλεψ. Ἀρχιεπίσκο. πρίγκηψ Κόπ.

διὰ τοὺς ἐργάτας ἐκείνους ὅτινες ἔχουσιν ἡλικίαν δεκάεξ μέχρις εἰκοσίν ἐτῶν.

Ποῖα τινὰ ἐδόνται τὰ πρακτικὰ ἀποτελέσματα τῆς συνδιασκέψεως ταύτης; αἱ γενόμεναι συζητήσεις, αἱ ληφθεῖσαι ἀποφάσεις θὰ μείνωσι θεωρητικαὶ μεταρσιτολεσχίαι· ἢ θὰ ἐπιδράσωσιν ἐπὶ τὴν τύχην τῶν μυριάδων ταπεινῶν καὶ δυστυχῶν ὧν ἡ συνδιασκέψις αὕτη ἐκλήθη ν' ἀπομάξη κάπως τὸν βαρὺν ἰδρώτα, νὰ καταστείλῃ τὴν θανατηφόρον ἐκ τοῦ ἀμέτρου μόχθου ἐξάντλησιν, νὰ προστατεύσῃ τὴν ζωὴν καὶ καταστήσῃ αὐτὴν ἀνθρωπικωτέραν;

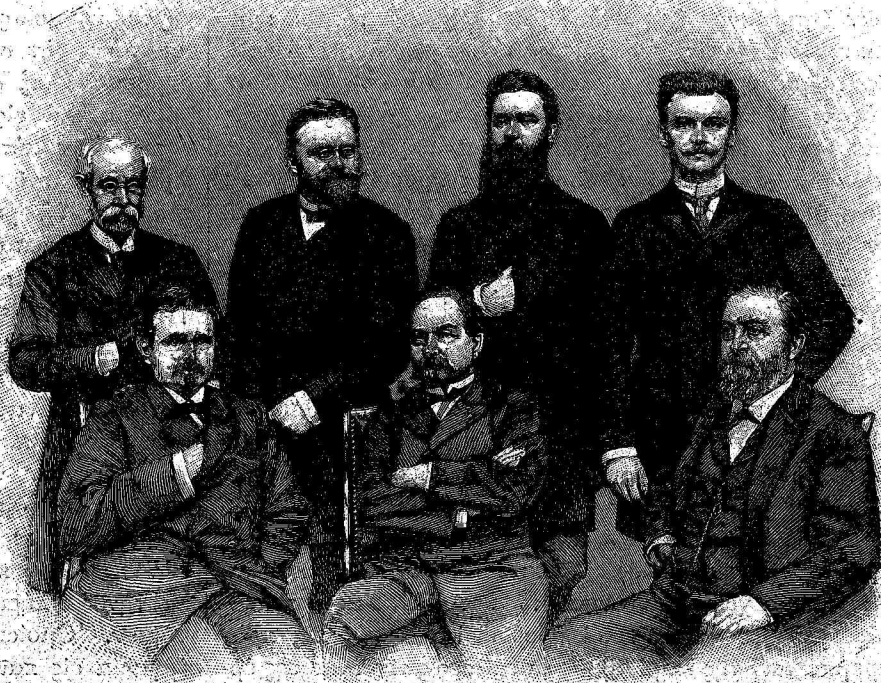
Περὶ τούτου ἰδοὺ τί ἀποφαινεται ἀνὴρ ἱκανότατος μὲν καθόλου καταλληλοτάτος δὲ ἰδίᾳ ὡς λίαν ἐνεργὸν μέρος λαβάν ἐν τῇ συνδιασκέψει, ὁ Γούλιος Σίμων, ὅστις ὅλον τὸ σφρίγος τοῦ θαλεροῦ αὐτοῦ γήρατος χρησιμοποιοῖ ὑπὲρ κοινωνικῶν καὶ φιλανθρωπικῶν ἔργων, καὶ οὗ τὴν γραφικῶς ὑπὸ τῶν λευκῶν τριχῶν περιστεφομένην νοσημονεστάτην μορφήν βλέπει ἀναγνώστης ἐν τῇ δημοσιευομένῃ εἰκόνι τοῦ προεδρείου τῆς ὑπὲρ τῶν ἐργατῶν συνδιασκέψεως.

«Ἡ συνδιασκέψις, λέγει ὁ Γούλιος Σίμων, δὲν κατέληξε μὲν εἰς ἄμεσον ἀπὸν ἀποτέλεσμα, ἀλλ' οὐδό-

λως ἔσται ἀναφελής. Ὁ βίος τῶν λαῶν, τὸ μέλλον τοῦ ἀνθρωπίνου γένους ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς τύχης, ἣν οἱ νόμοι ἡμῶν παρασκευάζουσιν εἰς τὰς ἐργάτας καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν. Οὐδαμῶς ἀγνοῶ ὅτι ἡ τοιαύτη διακανόνισις ἐκ καθαρᾶς οικονομικῆς ἀπόψεως θεωρουμένη μέλλει νὰ συνεπαγάγῃ κατ' ἀνάγκην θυσίας, ἀλλὰ ἐκ τούτου ἀκριβῶς γίνεται κατάδηλον ὅτι ἐν τισι ζητήμασι πρέπει νὰ ἐπέλθῃ διεθνῆς τῶν Κρατῶν συνεννόησις.

«Ἡ ὑπὲρ τῶν ἐργατῶν συνδιασκέψις τοῦ Βερολίνου καὶ ἂν ὡς μόνον αὐτῆς ἀποτέλεσμα ἐπήνεγκε νὰ ὑποδείξῃ εἰς τὴν προσοχὴν τῆς Εὐρώπης τὴν μελέτην τῶν ζητημάτων τούτων, ἅτινα εἶνε ἐκ πάντων τῶν συγχρόνων ζητημάτων τὰ μάλιστα κατεπείγοντά καὶ τὰ σημαντικώτατα, πάλιν πρέπει νὰ ᾤμεν εὐχαριστήμενοι. Τούτου ἕνεκα ἴσα ἴσα φρονῶ — ὡς λέγωσι δὲ ὅτι δέλουσιν οἱ σκεπτικοὶ — ὅτι ἡ συνδιασκέψις αὕτη ἐγκαινίζει νέαν ἐποχὴν ἐν τῇ κοινωνικῇ ἱστορίᾳ.»

Περὶ τὸ τέλος τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος, ἡ τρίτη τάξις, ἡ τῶν ἀστῶν, ἀνέκτισε τὰ δικαιώματά της μετὰ τοὺς βιαίους κλονισμοὺς καὶ τὰς αἱματηρὰς ἀντεκδικήσεις τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως· οὐδόλως παράδοξον ἂν νῦν ἡ τετάρτη τάξις, ἡ τῶν ἐργατῶν ζητεῖ ἐπίσης ν' ἀνακτήσῃ τὰ δικαιώματά της· ἂν δὲ ὁ αἶων ἡμῶν κατὰ τὸ τέλος αὐτοῦ κατορθώσῃ νὰ λύσῃ



ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΕΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΥΕΩΣ.

Σάντο Μαρίας (Ισπανίας). Χάβερμ (Αυστρίας). φ. Γκράντσεντάν (Ουγγαρίας). Πελλέ (Γαλλίας).
Χαρζέ (Βελγίου). Λινδερ (Γαλλίας). Χαούχερν (Πρωσίας).

εἰρηνικῶς καὶ ἀναμάρτως τὸ μέγα τοῦτο κοινωνικὸν πρόβλημα ἔσται ἀληθῶς μέγας αἶων.

Κ...